

**TASCAM**  
**TC-8** Chromatisches Stimmgerät und Metronom  
**TG-7** Stimmgerät und Metronom für Gitarre und Bass

**Bedienungsanleitung**

Vielen Dank, dass Sie sich für das chromatische Stimmgerät und Metronom TC-8 beziehungsweise das Stimmgerät und Metronom für Gitarre und Bass TG-7 entschieden haben. Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen. Nur so ist sichergestellt, dass Sie verstehen, wie man das Produkt korrekt verkabelt und einrichtet, und wie man auf seine Funktionen zugreift. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, und geben Sie sie immer zusammen mit dem Produkt weiter, da sie zum Produkt gehört.

Eine digitale Version steht auf unserer Website (<http://www.tascam.de>) zum Download bereit.

**Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit**

- Halten Sie Batterien/Akkus fern von Feuer, direkter Sonneneinstrahlung und anderen Orten, an denen hohe Temperaturen herrschen.
- ACHTUNG!** Wenn das Produkt austauschbare Lithium-Batterien enthält, besteht die Gefahr einer Explosion, wenn diese durch eine Batterie falschen Typs ersetzt wird. Ersetzen Sie eine solche Batterie immer durch den gleichen oder gleichwertigen Typ.
- Drehen Sie die Lautstärke am Produkt herunter, bevor Sie es einschalten. Andernfalls kann es zu plötzlichen, extrem lauten und/oder konstanten Tönen kommen, die Ihre Gehör- oder Gehörsehorgane schädigen könnten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ohr- oder Kopfhörer tragen: Hohe Lautstärken können schon nach kurzer Zeit zu Hörschäden führen.

**Sicherheitshinweise zu Batterien**

- In diesem Produkt können Batterien/Akkus zum Einsatz. Unsachgemäßer Umgang mit Batterien/Akkus kann dazu führen, dass Säure austritt, die Batterien/Akkus explodieren oder in Brand geraten oder andere Sach- und Personenschäden auftritt. Befolgen Sie immer die hier aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit Batterien/Akkus.
- Verwenden Sie nicht, Batterien aufladen, die nicht wiederaufladbar sind. Die Batterien könnten sonst explodieren oder auslaufen und dadurch Feuer und/oder Verletzungen hervorrufen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polarität. Der Pluspol muss zur jeweiligen Plusmarkierung im Batteriefach (+) weisen. Falsches Einlegen kann dazu führen, dass die Batterien/Akkus explodieren oder auslaufen und dadurch Feuer und/oder Verletzungen oder Schäden am Gerät hervorrufen.
- Wenn Sie Batterien/Akkus lagern oder entsorgen, schützen Sie die Anschlüsse beispielsweise mit Isolierband, um einen Kurzschluss beim Berühren anderer Batterien oder Metallobjekte zu verhindern. Wenn Sie Batterien/Akkus entsorgen, beachten Sie die Entsorgungshinweise auf den Batterien/Akkus sowie die örtlichen Gesetze und Vorschriften. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in den Hausmüll.
- Verwenden Sie keine andere Batterien/Akkus als angegeben. Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Verwenden Sie keine neue Batterien/Akkus zusammen mit alten. Die Batterien/Akkus könnten kurzzeitig explodieren oder auslaufen und dadurch Feuer, Verletzungen und/oder Schäden am Gerät hervorrufen.
- Lagern oder transportieren Sie Batterien nicht zusammen mit kleinen metallischen Gegenständen. Hierdurch kann es zu einem Kurzschluss kommen, infolgedessen die Batterien auslaufen, aufplatzen oder anderweitig Schaden nehmen.
- Heizen Sie Batterien nicht auf und versuchen Sie nicht, sie auseinander zu nehmen. Werfen Sie sie nicht ins Feuer oder ins Wasser. Die Batterien/Akkus könnten kurzzeitig explodieren oder auslaufen und dadurch Feuer, Verletzungen und/oder Schäden am Gerät hervorrufen.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, wischen Sie austretende Säure vorsichtig aus dem Batteriefach, bevor Sie neue Batterien/Akkus einlegen. Berühren Sie die austretende Säure keinesfalls mit bloßer Haut. Verätzungsgefahr! Batteriesäure, die in die Augen gelangt, kann zum Erblinden führen. Waschen Sie das betroffene Auge sofort mit viel sauberem Wasser und wenden Sie sich umgehend an einen Arzt oder ein Krankenhaus. Batteriesäure auf Haut oder Kleidung kann Verätzungen hervorrufen. Auch hier gilt: Sofort mit reichlich klarem Wasser waschen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Batterien/Akkus einlegen. Nehmen Sie die Batterien/Akkus heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Die Batterien/Akkus könnten kurzzeitig explodieren oder auslaufen und dadurch Feuer, Verletzungen und/oder Schäden am Gerät hervorrufen. Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, wischen Sie austretende Säure vorsichtig aus dem Batteriefach, bevor Sie neue Batterien/Akkus einlegen. Berühren Sie die austretende Säure keinesfalls mit bloßer Haut. Verätzungsgefahr!

**Weitere Vorsichtsmaßnahmen**

- Stellen Sie das Gerät nicht an den im Folgenden bezeichneten Orten auf. Fehlfunktionen oder Schäden könnten die Folge sein.
  - Orte, die erheblichen Erschütterungen ausgesetzt oder anderweitig instabil sind,
  - in der Nähe von Fenstern oder anderen Orten, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind,
  - in der Nähe von Heizkörpern oder anderen Orten mit starker Hitzeentwicklung,
  - Orte, die besonders niedrigen Temperaturen ausgesetzt sind,
  - unzureichend belüftete Orte oder Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit,
  - Orte mit hoher Staubkonzentration.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein anderes, Wärme abgebendes Gerät (z. B. einen Verstärker).
- Wenn Sie das Produkt in der Nähe eines Leistungsverstärkers (Endstufe) oder anderen Geräts mit großem Transformator benutzen, können Brummgeräusche auftreten. Versuchen Sie in einem solchen Fall, den Abstand zwischen diesem Produkt und dem anderen Gerät zu vergrößern und deren Ausrichtung zu verändern.
- Bei Fernseh- und Radiogeräten, die in der Nähe dieses Produkts benutzt werden, können Farbverfälschungen und Geräusche auftreten. Vergrößern Sie in einem solchen Fall den Abstand zum betroffenen Gerät.
- Wenn sich Mobiltelefone oder andere kabellose Geräte in der Nähe befinden, können während eines Anrufs oder einer Datenübertragung Geräusche aus diesem Produkt auftreten. Vergrößern Sie in einem solchen Fall den Abstand zum Mobiltelefon oder anderen Geräten am Gerät hervorrufen.
- Wenn Sie das Gerät aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung bringen, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Kondenswasser im Geräteinneren kann Fehlfunktionen hervorrufen. Um dies zu vermeiden, lassen Sie das Gerät ein bis zwei Stunden im wärmeren Raum stehen, bevor Sie es einschalten.
- Reinigen Sie dieses Produkt mit einem trockenen, weichen Tuch. Reinigen Sie das Gerät nicht mit chemisch imprägnierten Tüchern oder Mitteln wie Reinigungsbenzin, Verdünner und Alkohol. Diese könnten die Oberfläche des Gehäuses beschädigen.

**Häufig verwendete Bezeichnungen und Begriffe**

- Wir verwenden in dieser Anleitung die folgenden Konventionen:
  - Tasten, Buchsen und andere Bedienelemente an diesem und anderen Geräten kennzeichnen wir wie folgt mit fett gesetzten Großbuchstaben: **HOME**-Taste.
  - Displaymeldungen kennzeichnen wir durch das folgende Schriftbild: **OH**

**Rechte an geistigem Eigentum**

- Tascam ist eine in den USA und anderen Ländern eingetragene Marke der TEAC Corporation.
- Anderer in diesem Dokument genannte Firmenbezeichnungen und Produktnamen sind als Marken bzw. eingetragene Marken das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

**Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit**

Dieses Gerät wurde auf die Einhaltung der Grenzwerte gemäß der EMV-Richtlinie 2004/108/EG der Europäischen Gemeinschaft hin geprüft. Diese Grenzwerte gewährleisten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen im Wohnbereich. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Energie im Funkfrequenzbereich und kann solche ausstrahlen. Wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen der Dokumentation installiert und betrieben wird, kann es Störungen im Rundfunkbetrieb verursachen. Grundsätzlich sind Störungen jedoch bei keiner Installation völlig ausgeschlossen. Sollte dieses Gerät Störungen des Rundfunks- und Fernsehempfangs verursachen, was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüfen lässt, kann der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit einem anderen Stromkreis verbunden ist als die Steckdose des Empfängers.

Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Fachmann für Rundfunk- und Fernsehtechnik.

**WICHTIG**

Durch Änderungen oder Modifikationen, die die TEAC Corporation nicht ausdrücklich genehmigt hat, kann der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb dieses Gerätes verlieren.

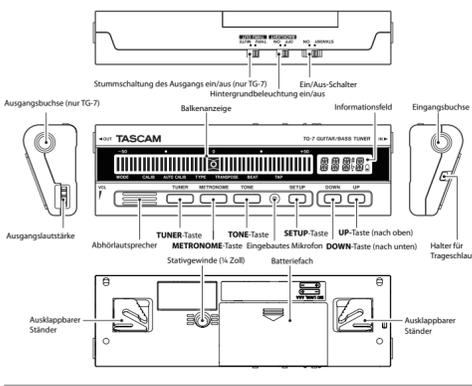
**Angaben zur Umweltverträglichkeit und zur Entsorgung**

Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2002/96/EC und/oder 2006/66/EC sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien. Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen.

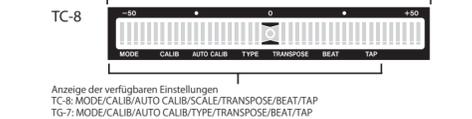
Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung von Altgeräten vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos. Weitere Informationen zur Entsorgung von Altgeräten erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, beim Entsorgungssamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



**Bedienelemente und Anschlüsse**



**Balkenanzeige**



**Bei aktivierter Stimmanzeige**

Wenn die Stimmung zu tief ist, erscheinen Balken links der Mitte zeigen an, dass die Stimmung zu hoch ist. Je mehr Balken angezeigt werden, desto ungenauer ist die Stimmung. Sobald die Stimmung korrekt ist, erscheint in der Mitte der Intonationspunkt.



**Anzeige der gewählten Einstellung**

Die gewählte Einstellung wird durch drei Balken angezeigt. Im Beispiel rechts wurde AUTO CALIB gewählt.



**Hinweise zu Batterien**

**Verwendbare Batterietypen**

Dieses Produkt kann mit Zink-Kohle-Batterien, Alkaline-Batterien oder Nickel-Metallhydrid-Akkus der Größe AAA verwendet werden.

**Batterien einlegen**

Die Abdeckung des Batteriefachs nach außen und klappen Sie sie nach oben. Legen Sie zwei AAA-Batterien/Akkus entsprechend den Markierungen (+ und -) in das Batteriefach ein, und schließen Sie die Abdeckung wieder.

**Wichtig**

Die beiliegenden Alkaline-Batterien sind dazu gedacht, die Funktionsfähigkeit des Geräts zu überprüfen. Ihre Kapazität ist daher möglicherweise begrenzt.

**Batterie-Warnanzeige**

Wenn die Kapazität der Batterie nahezu erschöpft ist, erscheint das Symbol  unten rechts neben dem Informationsfeld. Wenn das Symbol anfängt zu blinken, schaltet sich das Gerät in Kürze aus.

**Stimmfunktion**

Um diese Funktion zu nutzen, schalten Sie das Gerät ein (**STANDBY/ON**-Schalter auf **ON**), und drücken Sie die **TUNER**-Taste. Die Ansprechgeschwindigkeit können Sie mit der **UP**-Taste erhöhen und mit der **DOWN**-Taste verringern. Um den Standardwert (0) wiederherzustellen, drücken Sie beide Tasten gleichzeitig. Um die gewählte Einstellung auf dem Informationsfeld anzuzeigen, halten Sie die **TUNER**-Taste etwas länger gedrückt.

Während die Stimmfunktion aktiviert ist, können Sie mit der **SETUP**-Taste auf verschiedene Einstellungen der einzelnen Betriebsarten zugreifen. Mit jedem weiteren Drücken der **SETUP**-Taste erscheint die nächste Einstellung. Um zur Stimmfunktion zurückzukehren, drücken Sie erneut die **TUNER**-Taste.

**MODE: Betriebsart**

Hier wählen Sie die Betriebsart des Stimmgeräts. Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten **UP** und **DOWN**. Um die Voreinstellung (MT) wiederherzustellen, drücken Sie die beiden Tasten gleichzeitig.

- In der Einstellung **MT** (Balkenanzeige) erscheint die Bezeichnung des erkannten Tons auf dem Informationsfeld, und die Balkenanzeige gibt den Grad der Abweichung vom Sollton wieder (mehr als ±50 Cent und -50 Cent bis +50 Cent, wobei jeder Balken 2,5 Cent repräsentiert).
- In der Einstellung **STRB** erscheint die Bezeichnung des erkannten Tons auf dem Informationsfeld, und ein simuliertes Strobo (ein Strobooskop-Effekt) zeigt die Abweichung vom Sollton an. Erscheint eine Bewegung nach rechts, ist der erkannte Ton zu hoch. Bei einer Bewegung nach links ist der erkannte Ton zu niedrig. Die Bewegung ist umso schneller, je stärker der erkannte Ton abweicht. Sie stoppt, sobald der Sollton erreicht ist.
- In der Einstellung **FINE** (Fein) ist die Balkenanzeige genauer. Der gesamte Bereich beträgt dann ±20 Cent, wobei jeder Balken 1 Cent repräsentiert. Auf dem Informationsfeld erscheint links neben der Bezeichnung des erkannten Tons ein 'f' (für Fein). (Beispiel: 'f C#4')
- In der Einstellung **NDL** (Achtel) erscheint ebenfalls die Bezeichnung des erkannten Tons auf dem Informationsfeld. Die Abweichung vom Sollton wird durch drei Balken dargestellt, wobei der mittlere Balken den tatsächlichen Wert der Abweichung wiedergibt.

**CALIB: Kalibrierung für Kamerton A**

Mit dieser Auswahl können Sie die Frequenz des Kamertons 'a' im Bereich zwischen 349,0 und 499,0 Hz in Schritten von 1 Hz festlegen. Nutzen Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um die Frequenz zu erhöhen oder zu verringern. Um die Frequenz auf die Voreinstellung von 440,0 Hz zurückzusetzen, drücken Sie beide Tasten gleichzeitig.

**SCALE: Wahl der Stimmtemperatur (TC-8)**

Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um die gewünschte Temperatur auszuwählen. Sie gehen damit der Reihe nach durch die unten aufgeführten Einstellungen. Um die Temperatur auf die Voreinstellung (12E) zurückzusetzen, drücken Sie beide Tasten gleichzeitig. Die abgekürzte Bezeichnung der gewählten Stimmtemperatur erscheint auf dem Informationsfeld.

**TYPE: Wahl der Stimmart (TG-7)**

Wählen Sie mit den Tasten **UP** und **DOWN** eine der aufgeführten Stimmarten für Gitarre oder Bass. Um das Gerät auf die Standardstimmart zurückzusetzen, drücken Sie beide Tasten gleichzeitig. Die abgekürzte Bezeichnung der gewählten Stimmart erscheint auf dem Informationsfeld.

Anzeige	Stimmtemperatur	Anzeige	Stimmtemperatur
1 12E0	gleichstufige Stimmung (12-stufig)	5 KGB	Kirnbberger III
2 PTG	pythagoräische Stimmung	6 KLR	Kellner
3 MNT	mitteltönige Stimmung	7 ULT	Vallotti
4 WKH	Werckmeister III	8 VNG	Young

**Die Benutzereinstellungen nutzen**

Wählen Sie eine der Benutzereinstellungen (USR1-USR5), und drücken Sie die **SETUP**-Taste. Sie können nun der Benutzereinstellung eine Bezeichnung geben. Das Zeichen ganz links blinkt um anzuzeigen, dass es geändert werden kann. Benutzen Sie dazu die Tasten **UP** und **DOWN**. Drücken Sie die **SETUP**-Taste, um zum nächsten Zeichen zu gehen. Wiederholen Sie den Vorgang für alle vier Zeichen.

Im nächsten Schritt legen Sie die Stimmung der einzelnen Saiten fest. Sobald auf der linken Seite die Nummer der Saite blinkt, wählen Sie mit den Tasten **UP** und **DOWN** die Nummer der einzustellenden Saite, und drücken Sie noch einmal die **SETUP**-Taste. Nun blinkt auf der rechten Seite die Bezeichnung der Note. Wählen Sie mit den Tasten **UP** und **DOWN** die gewünschte Note, und drücken Sie noch einmal die **SETUP**-Taste. Wiederholen Sie diese Schritte für jede Saite, die Sie anpassen wollen.

Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die **TUNER**-Taste, die Sie in Stimmfunktion zurückzukehren.

**TRANSPROSE: Transponieren**

Drücken Sie die **UP**-Taste, um die Stimmung um einen Halbton nach oben zu verschieben, oder die **DOWN**-Taste, um sie einen Halbton nach unten zu verschieben.

TC-8: Sie können eine vom normalen Grundton abweichende Stimmung wählen. Zudem ist es möglich, die Standardtonlage der alternativen Stimmtemperaturen zu ändern.

TG-7: So können Sie beispielsweise leicht eine verminderte (v) oder doppelt verminderte (vv) Stimmung erzielen.

Der Einstellbereich umfasst -6 bis +6 (Voreinstellung: 0).

**Accordeur**

Pour utiliser cette fonction, réglez le commutateur **STANDBY/ON** sur **ON** et pressez la touche **TUNER**. Pressez la touche **UP** pour augmenter la vitesse de réglage de l'accordeur et la touche **DOWN** pour la réduire. Pressez en même temps les touches **UP** et **DOWN** pour rappeler la valeur par défaut (0).

Pressez et maintenez la touche **TUNER** pour afficher le réglage actuel de vitesse de réponse dans l'affichage d'informations.

Quand l'accordeur est activé, pressez la touche **SETUP** pour accéder au réglage de chaque paramètre. Chaque fois que vous pressez la touche **SETUP**, le paramètre réglé change. Pressez la touche **TUNER** pour réactiver l'accordeur.

**MODE**

Utilisez ce paramètre pour régler le mode d'accordage. Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour changer de réglage. Pressez en même temps les touches **UP** et **DOWN** pour revenir au mode par défaut par défaut (MT).

- Quand le mode **MT** (indicateur) est activé, le nom de la note est indiqué dans l'affichage d'informations et l'indicateur affiche l'ampleur du désaccord (au-delà de ± 50 centèmes, de -50 centèmes à +50 centèmes avec chaque barre représentant 2,5 centèmes).
- Quand le mode **STRB** (stroboscope animé) est activé, le nom de la note est indiqué dans l'affichage d'informations. Un stroboscope anémique à droite si la hauteur de tout élevée et à gauche si elle est trop basse. Plus le son entrant est désaccordé et plus vite tourne le stroboscope. Celui-ci s'arrête quand le son entrant est accordé.
- Quand le mode **FINE** est activé, l'affichage de mesure est encore plus précis. La plage est de ±20 centèmes et chaque barre représente 1 centième. Le nom de la note est indiqué dans l'affichage d'informations et F apparaît à l'extrême gauche pour signaler que le mode fin est activé (exemple: 'f C#4').
- Quand le mode **NDL** (aiguille) est activé, le nom de la note est indiqué dans l'affichage d'informations et l'ampleur du désaccord est représentée par trois barres, la barre correspondant à la position et celles situées à sa gauche et à sa droite.

**CALIB: calibrage**

Utilisez ce paramètre pour régler la fréquence standard du diapason (la) dans une plage de 349,0 - 499,0 Hz par paliers de 1 Hz. Pressez la touche **UP** pour faire monter la fréquence et la touche **DOWN** pour la faire baisser. Pressez en même temps les touches **UP** et **DOWN** pour revenir à la valeur par défaut (440,0 Hz).

**AUTO CALIB: calibrage automatique**

Réglez la fréquence standard du diapason (la) de façon à la faire correspondre au son reçu. La plage de réglage est 349,0 - 499,0 Hz (par paliers de 0,1 Hz). Le calibrage démarre quand un son est détecté en entrée. Durant le calibrage, la barre se déplace du centre à droite. Le calibrage est terminé quand la barre atteint le bord droit. Pressez en même temps les touches **UP** et **DOWN** pour revenir à la valeur par défaut (440,0 Hz).

**SCALE: réglage du tempérament (TC-8)**

Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour sélectionner le tempérament désiré. Pressez les touches pour passer en revue les options de tempérament selon l'ordre suivant. Pressez en même temps les touches **UP** et **DOWN** pour revenir à la valeur par défaut (12E0). Le nom abrégé du tempérament apparaît dans l'affichage d'informations.

Affichage	Tempérament	Affichage	Tempérament
1 12E0	Tempérament égal sur 12 notes	5 KGB	Kirnbberger III
2 PTG	Pythagoréen	6 KLR	Kellner
3 MNT	Ton moyen	7 ULT	Vallotti
4 WKH	Werckmeister III	8 VNG	Young

**TYPE: réglage du type d'accordage (TG-7)**

Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour sélectionner le type d'accordage de guitare ou de basse désiré. Pressez en même temps les touches **UP** et **DOWN** pour revenir à la valeur par défaut (RGL6). Le nom abrégé de l'accordage apparaît dans l'affichage d'informations.

Affichage	Accordage	Affichage	Accordage	Affichage	Accordage
1 GTR	Guitare ordinaire	5 DP-G	Drop-G	9 USR2	Régl. personnel 2
2 BRSS	Basse ordinaire	6 OP-D	Open-D	10 USR3	Régl. personnel 3
3 CHR0	Chromatique	7 OP-G	Open-G	11 USR4	Régl. personnel 4
4 DP-D	Drop-D	8 USR1	Régl. personnel 1	12 USR5	Régl. personnel 5

**Emploi des réglages personnels**

Sélectionnez un des réglages personnels (USR1-USR5) et pressez la touche **SETUP**. Les réglages personnels peuvent être nommés. Le caractère le plus à gauche clignote, indiquant qu'il peut être changé. Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour sélectionner le caractère désiré et pressez la touche **SETUP** pour confirmer et passer au caractère suivant. Répétez cette procédure pour nommer des réglages personnels. Ensuite, réglez l'accordage des cordes. Utilisez les mêmes touches pour sélectionner les numéros de corde et réglez la hauteur de chacune (la première corde affiche aussi l'octave).

Une fois toutes les cordes réglées, pressez la touche **TUNER** pour revenir au mode accordeur.

**TRANSPROSE: transposition de la tonalité**

Pressez la touche **UP** pour monter d'un demi-ton et la touche **DOWN** pour baisser d'un demi-ton. TC-8: Vous pouvez transposer la tonalité standard. Vous pouvez aussi changer la hauteur standard des autres tempéraments.

TG-7: Vous pouvez par exemple facilement utiliser un accordage abaissé (b) ou doublement abaissé (vv). La plage de réglage va de -6 à +6 (avec par défaut la valeur 0).

**Métronome**

Pour utiliser l'appareil comme un métronome, réglez le commutateur **STANDBY/ON** sur **ON** et pressez la touche **METRONOME**. L'affichage d'informations indique le tempo actuel, signalant que le métronome est prêt à l'emploi. Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour régler le tempo dans une plage allant de 30 à 300 battements par minute (BPM) par paliers de 1 BPM. Pressez en même temps les touches **UP** et **DOWN** pour revenir à la valeur par défaut (120). Pressez la touche **SETUP** quand vous utilisez la fonction métronome afin d'alterner entre les réglages **BEAT** et **TAP**.

Pressez à nouveau la touche **METRONOME** pour lancer le métronome. Pressez la touche **METRONOME** met le métronome en et hors service.

**BEAT**

Sert à sélectionner le rythme du métronome. Avec les touches **UP** et **DOWN**, passez en revue les options suivantes. Pressez en même temps les touches **UP** et **DOWN** pour revenir à la valeur par défaut (4/4).

Affichage	Rythme	Affichage	Rythme
1 0+0	Muet	7 6-/4	Mesure 6/4
2 1/4	Pas d'accent	8 7-/4	Mesure 7/4
3 2/4	Mesure 2/4	9 8	Croches
4 3/4	Mesure 3/4	10 12	Trioles de croches
5 4/4	Mesure 4/4	11 SHU	Ternaire
6 5/4	Mesure 5/4	12 16	Doublets-croches

**TAP**

Permet de régler le BPM en battant les temps sur la cloche **UP** ou **DOWN**. Pressez en même temps les touches **UP** et **DOWN** pour revenir à la valeur par défaut (120).

**Metronom**

Um das Gerät als Metronom zu nutzen, schalten Sie das Gerät ein (**STANDBY/ON**-Schalter auf **ON**), und drücken Sie die **METRONOME**-Taste. Auf dem Informationsfeld wird das gewählte Tempo angezeigt. Das Metronom ist nun bereit.

Wählen Sie mit den Tasten **UP** und **DOWN** das gewünschte Tempo im Bereich von 30 und 300 Schlägen pro Minute (BPM) in Schritten von 1 BPM. Um das Tempo auf die Voreinstellung von 120 BPM zurückzusetzen, drücken Sie beide Tasten gleichzeitig. Während der Nutzung als Metronom können Sie mit der **SETUP**-Taste zwischen **BEAT** und **TAP** wechseln.

Drücken Sie noch einmal die **METRONOME**-Taste, um das Metronom zu starten. Mit der **METRONOME**-Taste starten und stoppen Sie das Metronom.

**BEAT: Auswahl des Rhythmus**

Wählen Sie mit den Tasten **UP** und **DOWN** einen der aufgeführten Rhythmen. Um den Rhythmus auf die Voreinstellung (4/4) zurückzusetzen, drücken Sie beide Tasten gleichzeitig.

Anzeige	Rhythmus	Anzeige	Rhythmus
1 0+0	Stumm	7 6-/4	6/4-Takt
2 1/4	Ohne Betonung	8 7-/4	7/4-Takt
3 2/4	2/4-Takt	9 8	Duolen (Achtelnoten)
4 3/4	3/4-Takt	10 12	Triolen
5 4/4	4/4-Takt	11 SHU	Triolen mit ausgelassener Mittelnote (Shuffle)
6 5/4	5/4-Takt	12 16	Quartolen (Sechzehntelnoten)

**TAP: Tempo rhythmisch einstellen**

Legen Sie das Tempo durch rhythmischen Drücken der Tasten **UP** oder **DOWN** fest. Um das Tempo auf die Voreinstellung von 120 BPM zurückzusetzen, drücken Sie beide Tasten gleichzeitig.

**Tone: Stimmton ausgeben**

Schalten Sie das Gerät ein (**STANDBY/ON**-Schalter auf **ON**). Drücken Sie die **TONE**-Taste, um die Bezeichnung des auszubehenden Tons anzuzeigen. Wählen Sie mit den Tasten **UP** und **DOWN** den gewünschten Ton in Halbtönen im Bereich von B1 bis B6. Um den Stimmton auf die Voreinstellung (Kammerton A) zurückzusetzen, drücken Sie beide Tasten gleichzeitig. Drücken Sie noch einmal die **TONE**-Taste, um den Stimmton auszugeben. Mit der **TONE**-Taste schalten Sie den Stimmton ein und aus. Wählen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem Lautstärkeregler.

Es ist ratsam, die Lautstärke zunächst auf Null zu stellen, bevor Sie den Stimmton einschalten. Erhöhen Sie die Lautstärke dann, nachdem Sie die **TONE**-Taste gedrückt haben.

**Sonstige Merkmale**

**Eingangsbuchse (IN)**

Beim TC-8 können Sie an diese Klinkenbuchse ein Mikrofon anschließen. Beim TG-7 können Sie an diese Klinkenbuchse eine elektrische Gitarre/Bassgitarre oder ein Mikrofon anschließen. Sobald sich ein Stecker in diese Klinkenbuchse befindet, wird das eingebaute Mikrofon ausgeschaltet.

**Ausgangsbuchse (OUT) (nur TG-7)**

Beim TG-7 kann das an der Eingangsbuchse empfangene Signal an dieser Ausgangsbuchse ausgegeben werden. Stellen Sie dazu den Schalter auf der Rückseite entsprechend auf **THRU** (Eingangssignal Signal wird durchgelassen) oder **MUTE** (Ausgang stummgeschaltet).

**Backlight (Hintergrundbeleuchtung)**

Mit dem Schalter **BACKLIGHT** können Sie die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein- (ON) oder ausschalten (OFF).

**Ständer**

Klappen Sie die beiden Ständer heraus, wenn Sie das Gerät auf einem Tisch aufstellen. Mithilfe der Schlitze können Sie es auch an einem Notenständer aufhängen. Bedenken Sie jedoch, dass das Gerät dabei herunterfallen kann, weil es nicht fest mit dem Notenständer verbunden ist.

**Technische Daten**

**Funktionen**

Stimmtemperaturen	TC-8: Gleichstufige Stimmung, 7 weitere Stimmtemperaturen (siehe Tabelle) TG-7: Nur gleichstufige Stimmung (einschließlich 7-saitiger Gitarren)
Erkennungsbereich	A0 (27,5 Hz) bis C8 (4186,010006 Hz)
Stimmtonbereich	B1 (61,73541 Hz) bis B6 (1975,533672 Hz)
Notenbezeichnungen	C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, G#, A, Bb, B
Betriebsarten	Balkenanzeige, Lauflicht, Feineinstellung, Nadel und Stimmtonausgabe
Kalibrierungsbereich	349,0-499,0 Hz, in 1-Hz-Schritten (CALIB) bzw. 0,1-Hz-Schritten (AUTO CALIB)
Erkennungsgenauigkeit	1 Cent (bei A = 440 Hz)
Ausgangsgenauigkeit	in Standardtonhöhe ±1 Cent
Tempobereich	j = 30-300
Rhythmen (Betonungsfrequenz)	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 16, shuffle
Eingebautes Mikrofon	Kugelcharakteristik, mono

**Eingänge und Ausgänge**

Eingang (IN)	6,3-mm-Klinkenbuchse
Ausgang (OUT)	6,3-mm-Klinkenbuchse (nur TG-7)
Eingebaute Lautsprecher, Ausgangsleistung	0,4 mW

**Allgemein**

Stromversorgung	2 AAA-Batterien/Akkus
Lebensdauer der Batterie/Akkus (Dauerbetrieb)	200 Stunden oder länger (Hintergrundbeleuchtung aus, Note A beständig am Eingang)
Abmessungen (B x H x T,	

## TC-8 Accordatore cromático/Metronomo TG-7

### Accordatore per guitarra e bajo/Metronomo

### MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato l'accordatore cromático/Metronomo TC-8, l'accordatore per chitarra e bajo/ Metronomo TG-7 TASCAM.

Prima di collegare e usare l'unità, si prega di leggere a fondo questo manuale per poter capire in modo corretto come collegare l'unità, così come tutte le operazioni e le molte utili funzioni. Dopo la lettura di questo manuale, si consiglia di conservarlo in un luogo sicuro per futuri riferimenti.

Il manuale di istruzioni è scaricabile anche dal sito web TASCAM (http://www.tascam.com).

### IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

- Se il prodotto utilizza pile (pacchetto di pile o pile installate), queste non dovrebbero essere esposte alla luce solare, fuoco o calore eccessivo.
- ATTENZIONE per i prodotti che utilizzano pile al tipo sostituibili: vi è pericolo di esplosione se una pila è sostituita un tipo non corretto di pila. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.
- Utilizzare il controllo del volume per ridurre al minimo il volume prima di accendere l'apparecchio. In caso contrario si potrebbe causare un improvviso forte rumore, che potrebbe causare danni all'udito, per esempio.
- Si deve usare cautela quando si utilizzano gli auricolari o le cuffie con il prodotto, perché l'eccessiva pressione sonora (volume) sugli auricolari o cuffie può causare la perdita dell'udito.

### CAUTELA NELL'USO DELLE PILE

Questo prodotto utilizza pile. L'uso non corretto delle pile potrebbe causare perdite di liquido, rotture o altri problemi. Seguire le istruzioni che seguono se si usano pile.

- Mai ricaricare pile non ricaricabili. Le pile potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi e lesioni.
- Quando si installano le pile, fare attenzione alla polarità più/meno (+/-) e installarle correttamente nel vano delle pile come indicato. Inserendole al contrario potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi, lesioni o macchine attorte.
- Quando si conservano o si smaltiscono le pile usate, isolare i terminali con nastro adesivo o qualcosa di simile per prevenire che vengano a contatto con altre pile o con altri oggetti metallici.
- Quando si smaltiscono le pile usate, seguire le istruzioni indicate sulle pile e le locali disposizioni di legge sul loro smaltimento.
- Non usare pile diverse da quelle specificate. Non mettere assieme pile vecchie e nuove o tipi differenti di pile. Le pile potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi, lesioni o macchine attorte.
- Non trasportare o conservare le pile assieme a piccoli oggetti metallici. Le pile potrebbe andare in corto, causando perdite, rotture e altri problemi.
- Non riscaldare o smontare le pile. Non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Le pile potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi, lesioni o macchine attorte.
- Se il liquido della pila fuorisce, pulire bene il vano delle pile prima di inserire quelle nuove. Se il liquido della pila penetra negli occhi, potrebbe causare la perdita della vista. Se il liquido della pila penetra negli occhi, sciagquare subito con abbondante acqua pulita senza strofinare l'occhio e consultare immediatamente un medico. Se il liquido della pila tocca il corpo o i vestiti, potrebbe causare lesioni alla pelle o bruciate. Se ciò dovesse accadere, sciagquare subito con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere le pile se si pensa di non usare l'unità per un lungo periodo di tempo. Le pile potrebbero rompersi o perdere liquido, causando incendi e lesioni. Se si verifica una perdita di liquido dalla pila, pulire il vano della pila a fondo prima di inserire le pile nuove.

#### Altre precauzioni

- Non installare nei seguenti luoghi per non causare malfunzionamenti.
  - Luoghi instabili o soggetti a forti vibrazioni
  - Vicino a finestre o luoghi esposti a luce solare diretta
  - Vicino a stufe o luoghi estremamente caldi
  - Luoghi estremamente freddi
  - Luoghi poco ventilati o con eccessiva umidità
  - Luoghi molto polverosi
- Evitare di collocare l'unità sopra apparecchi elettrici che generano calore come amplificatori di potenza.
- Si potrebbero verificare la presenza di ronzio se un amplificatore o altro dispositivo alimentato con un trasformatore di grande è utilizzato in prossimità di questa unità. Se questo dovesse accadere, provare ad aumentare la distanza tra questa unità e il dispositivo e cambiare il loro orientamento.
- Colori non uniformi possono apparire sulle televisioni e rumore può essere sentito da radio che vengono utilizzate in prossimità di questa unità. Se questo dovesse accadere, utilizzare l'unità più lontano dal dispositivo interessato.
- Può essere sentito del rumore da questa unità se un telefono cellulare o altro dispositivo senza fili è utilizzato nelle vicinanze durante le chiamate e quando i dati vengono trasmessi e ricevuti. Se questo dovesse avvenire, usare tale dispositivo più lontano dall'unità o spegnelo.
- Se l'unità viene spostata da un luogo freddo a uno caldo o usata dopo un improvviso cambio di temperatura, può verificarsi la creazione di condensa; il vapore nell'aria potrebbe condensarsi sul meccanismo interno, rendendo le operazioni impossibili. Per prevenire la condensa o per eliminarla nel caso si verifichi, lasciare l'unità per una o due ore alla nuova temperatura ambiente prima di usarla.
- Pulire l'unità con un panno asciutto e morbido. Non pulire usando panni imbevuti di sostanze chimiche, benzene, diluenti, alcool eccitico perché potrebbero danneggiare la superficie dell'unità.

### Convenzioni usate in questo manuale

In questo manuale vengono utilizzate le seguenti convenzioni.

- Tasti, prese e altre parti di questa unità e altre attrezzature sono indicati in grassetto in questo modo: **tasto HOME**.
- I caratteri che appaiono sul display vengono visualizzati in questo modo: **(H)**

### Marchi di fabbrica

- TASCAM è un marchio di fabbrica di TEAC Corporation, registrato in USA e altri Paesi.
- Gli altri nomi d'azienda, i marchi di fabbrica non registrati e quelli registrati citati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi titolari.

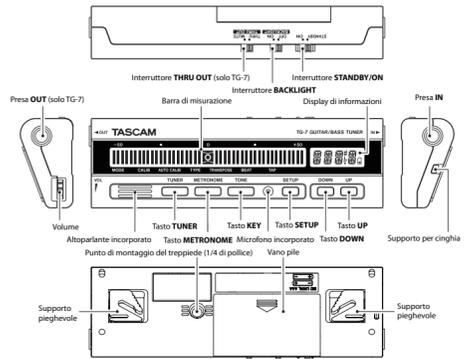
#### Per i clienti in Europa

Smaltimento di apparecchi usati!

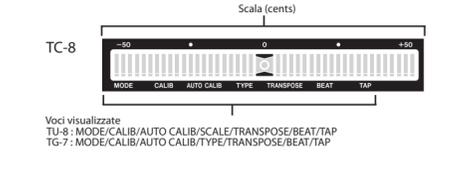
- Quando questo simbolo di bidione della spazzatura su ruote sbarrato da una croce è apposto su un prodotto, significa che quel prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/96/CE.
- Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti municipali tramite canali di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
- Uno smaltimento corretto degli apparecchi usati aiuterà ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.
- Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento degli apparecchi usati, rivolgersi agli uffici comunali, ai servizi di smaltimento rifiuti o al negozio presso cui si è acquistato il prodotto.



### Nomi delle parti



#### Area della barra di misurazione



#### Quando la misurazione dell'accordatura è attiva

Le barre appaiono a sinistra quando l'intonazione è troppo bassa. Le barre compaiono a destra quando l'intonazione è troppo alta. Se vengono visualizzate molte barre, l'intonazione è errata. Quando l'accordatura è corretta, il cerchio guida al centro si accende.



Fuori accordatura (intonazione troppo bassa)

Accordatura perfetta

#### Indicazione della voce selezionata

Tre barre appaiono al di sopra di un elemento quando viene selezionato



Esempio di quando viene selezionato la voce AUTO CALIB

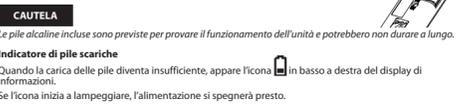
### Pile

#### Tipi di pile che possono essere utilizzate.

Possono essere utilizzate con questa unità pile tipo AAA al manganese, alcaline o Ni-MH.

#### Inserimento delle pile

Togliere il coperchio del vano pile sul fondo dell'unità. Inserire 2 pile tipo AAA orientate correttamente con i simboli + e - all'interno del vano e richiudere il coperchio.



Se l'icona inizia a lampeggiare, l'alimentazione si spegnerà presto.



Se ha verificato che esta unidad cumple con los límites de los aparatos digitales de clase B, de acuerdo a la sección 15 de las normativas FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas que se pueden producir cuando se usa este aparato en un entorno no-profesional. Este aparato genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no es instalado y usado de acuerdo al manual de instrucciones, puede producir interferencias molestas en las comunicaciones de radio.

No obstante, no existen garantías de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este aparato produce interferencias molestas en la recepción de radio o TV (lo cual puede ser determinado fácilmente apagando y encendiendo este aparato), el usuario será el responsable de tratar de corregir dichas interferencias adoptando una o más de las medidas siguientes.

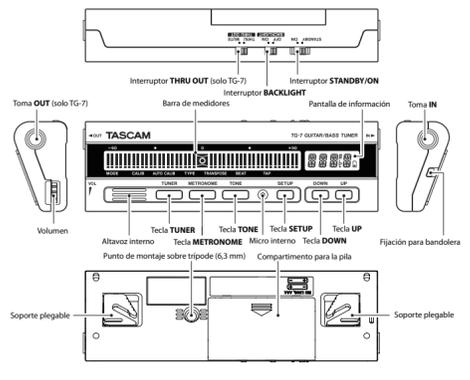
- Reorientar o re ubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre este aparato y el receptor.
- Conectar este aparato a una salida o circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Solicitar ayuda adicional al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV.

CUIDADO
Cualquier cambio o modificación realizado en este aparato y que no haya sido aprobado de forma expresa y por escrito por TEAC CORPORATION puede anular la autorización del usuario a usar este aparato.

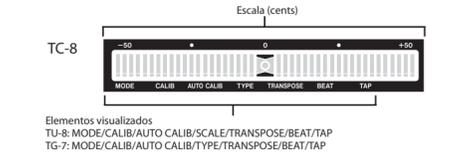
ESTE APARATO DIGITAL DE CLASE B CUMPLE CON LA NORMA CANADIENSE ICES-003. CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORMÉ À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

**Para los usuarios de la Unión Europea:**
Normas acerca de cómo deshacerse de este aparato:
1. El símbolo de un contenedor de basura tachado en un aparato indica que dicho aparato queda dentro de lo establecido en la Directiva Europea 2002/96/CE.
2. A la hora de deshacerse de cualquier producto eléctrico y electrónico, nunca deberá tirarlo junto con la basura orgánica. Deberá llevarlo al "punto limpio" o centro de recogida de este tipo de aparatos especificado por su Ayuntamiento o empresa de recogida de basuras.
3. El correcto tratamiento a la hora de deshacerse de estos aparatos antiguos ayuda a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud.
4. Más información acerca de las normas aplicables para deshacerse de su aparato antiguo, póngase en contacto con su Ayuntamiento, empresa de recogida de basuras o con el comercio en el que adquirió este aparato.

### Nombre de las partes



#### Zona de barra de medidores



Elementos visualizados
TG-8: MODE/CALIB/AUTO CALIB/SCALE/TRANPOSE/BEAT/TAP
TG-7: MODE/CALIB/AUTO CALIB/TYPE/TRANPOSE/BEAT/TAP

Cuando el medidor de afinación esté activo
Aparecen barras a la izquierda cuando el tono está bajo (bemolado) y a la derecha cuando está demasiado alto (sostenido). El número de las barras aumentará conforme más incorrecto esté el tono. Cuando la afinación sea la correcta se iluminará el círculo central.



Indicación de selección de elemento
Cuando haya elegido un elemento aparecerán tres barras encima del mismo.

Ejemplo cuando haya seleccionado el elemento AUTO CALIB

### Accordatore

Per utilizzare questa funzione, impostare l'interruttore **STANDBY/ON** su **ON**, e premere il tasto **TUNER**. Premere il tasto **UP** per aumentare la velocità di risposta dell'accordatore e premere il tasto **DOWN** per diminuirlo. Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per resettare al valore predefinito (0). Tenere premuto il tasto **TUNER** per mostrare l'impostazione della velocità della risposta attuale sul display di informazioni.

Quando l'accordatore è attivo, premere il tasto **SETUP** per le impostazioni di accesso per ciascuna voce. Ogni volta che si preme il tasto **SETUP**, l'impostazione cambia voce. Premere il tasto **TUNER** per riattivare l'accordatore.

#### MODE

Utilizzare questa voce per impostare la modalità dell'accordatore. Premere i tasti **UP** e **DOWN** per modificare l'impostazione. Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per ripristinare la sua modalità predefinita (MT).

- Quando la modalità MT (meter) è attiva, il nome della nota viene visualizzato sul display e il contatore mostra la quantità di non-accordatura (più di ± 50 cents, da -50 cents a 50 cents con ogni barra che rappresenta 2,5 cents).
- Quando la modalità STRB (lampeggio animato) è attiva, l'informazione del nome della nota viene mostrata nel display. Un lampeggio animato viene mostrato a destra se l'intonazione è troppo alta e a sinistra se l'intonazione è troppo bassa. Più il misuratore è fuori accordatura, più velocemente si muove il lampeggio. Il lampeggio si ferma quando il suono in ingresso è accordato.
- Quando la modalità FINE è attiva, il misuratore viene mostrato in modo più preciso. La gamma è di ± 20 cents con ogni barra che rappresenta 1 cent. Il nome della nota viene visualizzato sul display, e la lettera F a sinistra serve a indicare che è attiva la modalità fine (esempio: F C#4)
- Quando la modalità NDL (needle) è attiva, il nome della nota viene visualizzato sul display, e la quantità di non-accordatura è indicata da tre barre, includendo la barra in quella posizione e quelle a sinistra e a destra della stessa.

#### CALIB: calibrazione

Utilizzare questo parametro per impostare la frequenza standard della nota A (LA) in un intervallo compreso tra 349,0 e 499,0 Hz con incrementi di 1 Hz. Premere il tasto **UP** per aumentare la frequenza, e premere il tasto **DOWN** per abbassarla. Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per impostare il valore predefinito (440,0 Hz).

#### AUTO CALIB: calibrazione automatica

Imposta la frequenza standard della nota A (LA) in base ad un suono in ingresso. Il campo di regolazione va da 349,0 a 499,0 Hz con incrementi di 0,1 Hz. La calibrazione inizia quando viene rilevato un suono in ingresso. Durante la calibrazione, la barra si sposta dal centro verso destra. La calibrazione termina quando la barra raggiunge il bordo destro. Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per impostare il valore predefinito (440,0 Hz).

#### SCALE: impostare la scala (TC-8)

Usare i tasti **UP** e **DOWN** per selezionare la scala desiderata. Premere i tasti per scorrere le opzioni della scala nel seguente ordine. Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per impostare il valore predefinito (12E0). Il nome abbreviato della scala appare sul display di informazioni.

Display	Scala	Display	Scala
1 12E0	Temperamento equabile 12 note	5 K#B	Kimberger III
2 PTG	Pitagorico	6 K#L	Kellner
3 M#T	Mesotonico	7 U#L	Vallotti
4 W#M	Werckmeister III	8 V#G	Young

#### TYPE: impostare il tipo di accordatura (TG-7)

Usare i tasti **UP** e **DOWN** per selezionare il tipo di accordatura desiderato per chitarra o basso. Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per impostare il valore predefinito (R6L6). Il nome abbreviato dell'accordatura appare sul display di informazioni.

Display	Accordatura	Display	Accordatura	Display	Accordatura
1 G#R	Chitarra normale	5 D#-G	Drop-G	9 US#2	Imp. utente 2
2 B#SS	Basso normale	6 D#-D	Open-D	10 US#3	Imp. utente 3
3 C#H#R	Cromatica	7 D#-G	Open-G	11 US#4	Imp. utente 4
4 D#-D	Drop-D	8 US#1	Imp. utente 1	12 US#5	Imp. utente 5

#### Utilizzare le impostazioni utente

Selezionare una delle impostazioni utente (USR1-USR5) e premere il tasto **SETUP**. Possono venire impostati i nomi utente per le impostazioni. Il carattere più a sinistra lampeggia, mostrando che il menu viene modificato. Usare i tasti **UP** e **DOWN** per selezionare il carattere desiderato e premere il tasto **SETUP** per confermare e passare al carattere successivo. Ripetete questa procedura per impostare un nome utente dell'impostazione. Successivamente, impostare l'accordatura della corda. Usare gli stessi tasti per selezionare i numeri di corda e impostare ciascuna nota (la prima corda mostra anche lottava).

Dopo aver impostato tutte le corde, premere il tasto **TUNER** per ritornare alla modalità accordatore.

#### TRANPOSE: trasporre la tonalità

Premere il tasto **UP** per alzare di un semitono e premere il tasto **DOWN** per abbassare di un semitono. TC-8 è possibile cambiare tonalità. È inoltre possibile cambiare l'intonazione standard delle scale alternative. TG-7: Per esempio, si può facilmente utilizzare l'accordatura bemolle (♭) e doppio bemolle (♯♭). L'intervallo di impostazione va da -6 a +6 (con un valore predefinito pari a 0).

### Metronomo

Per utilizzare l'unità come metronomo, impostare l'interruttore **STANDBY/ON** su **ON** e premere il tasto **METRONOME**. Il display mostra le informazioni del tempo corrente, mostrando che il metronomo è pronto all'uso. Usare i tasti **UP** e **DOWN** per impostare il tempo in un intervallo compreso tra 30 e 300 battiti al minuto (BPM) in unità di 1 BPM. Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per impostare il valore predefinito (120). Premere il tasto **SETUP** quando si utilizza la funzione di metronomo per passare tra le impostazioni **BEAT** e **TAP**.

Premere di nuovo il tasto **METRONOME** per avviare il metronomo. Premendo il tasto **METRONOME** si attiva e si disattiva il metronomo.

#### BEAT

Utilizzare **BEAT** per selezionare il ritmo. Premere i tasti **UP** e **DOWN** per scorrere le seguenti opzioni. Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per impostare il valore predefinito (4/4).

Display	Ritmo	Display	Ritmo
1 0/0	Silenzio	7 6/4	Tempo 6/4
1 1/4	Nessun accento	8 7/4	Tempo 7/4
3 1/4	Tempo 2/4	9 0	Duine (note da un ottavo)
3 2/4	Tempo 3/4	10 12	Terzine
5 4/4	Tempo 3/4	11 SHU	Terzine con shuffle
6 5/4	Tempo 5/4	12 16	Quartine (note da un 16mo)

#### TAP

Impostare il BPM battendo a tempo i tasti **UP** o **DOWN**. Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per impostare il valore predefinito (120).

### Piلاس

#### Tipos de pilas que pueden ser usadas

Con esta unidad puede usar pilas AAA de manganese, alcalinas o níquel-hidruro metálico.

**Inserción de las pilas**
Abra la tapa del compartimento para pilas de la parte trasera de la unidad. Introduzca 2 pilas AAA orientadas correctamente de acuerdo a las marcas + y - que aparecen dentro del compartimento y vuelva a cerrar la tapa.

### NOTA

Las pilas de *manganese incluidas solo se adjuntan para verificar el correcto funcionamiento de la unidad, por lo que no durarán demasiado.*

#### Indicación de pila descargada

Cuando la pila esté a punto de descargarse, aparecerá el icono  en la parte inferior derecha de la pantalla de información.

Si el icono  comienza a parpadear, eso le indicará que la unidad va a apagarse en pocos minutos.

### Afinador

Para usar esta función, coloque el interruptor **STANDBY/ON** en **ON** y pulse la tecla **TUNER**. Pulse la tecla **UP** para aumentar la velocidad de respuesta del afinador y la tecla **DOWN** para reducirla. Pulse a la vez las teclas **UP** y **DOWN** para reiniciar el ajuste al valor por defecto (0). Mantenga pulsada la tecla **TUNER** si quiere visualizar el ajuste de velocidad de respuesta activo en la pantalla de información.

Con el afinador activo, pulse la tecla **SETUP** para acceder a los elementos de ajuste. Cada vez que pulse la tecla **SETUP** el elemento de ajuste cambiará. Pulse la tecla **TUNER** para volver a activar el afinador.

#### MODE

Utilice este elemento para ajustar el modo del afinador. Pulse las teclas **UP** y **DOWN** para cambiar el ajuste. Pulse ambas teclas a la vez para reiniciar el ajuste al modo por defecto (MT).

- Quando esté activo el modo MT (medidor), el nombre de la nota aparecerá en la pantalla de información y el medidor le mostrará la cantidad de desafinación superior a ±50 cents, -50 cents a +50 cents en el que cada barra representa 2,5 cents).
- Quando esté activo el modo STRB (estrobo dinámico), el nombre de la nota aparecerá en la pantalla de información. Un estrobo dinámico aparecerá a la derecha en caso de que el tono sea demasiado elevado (sostenido) o a la izquierda si el tono es demasiado bajo (bemolado). Cuanto mayor sea el grado de desafinación, más rápido se moverá el estrobo. El estrobo se detendrá cuando el sonido de la nota tocada esté perfectamente afinado.
- Quando el modo FINE esté activo, la indicación del medidor será más precisa. El rango será de ±20 cents y cada barra representará 1 cent. El nombre de la nota aparecerá en la pantalla de información y aparecerá F en el extremo izquierdo para indicarle que está activo el modo preciso. (Ejemplo: F C#4)
- Quando active el modo NDL (aguja), el nombre de la nota aparecerá en la pantalla de información y la cantidad de desafinación será visualizada con tres barras, incluyendo la barra que indique esa posición y las dos que la rodeen a derecha e izquierda.

#### CALIB: Calibración

Use esto para ajustar la frecuencia standard del A (la) en el rango entre 349,0-499,0 Hz en incrementos de 1 Hz. Pulse la tecla **UP** para aumentar la frecuencia o la tecla **DOWN** para disminuirla. Pulse ambas teclas a la vez para reiniciar el ajuste al valor por defecto (440,0 Hz).

#### AUTO CALIB: Calibración automática

Esto ajusta la frecuencia standard del A (la) haciéndola coincidir a un sonido de entrada. El rango de ajuste es de 349,0-499,0 Hz en incrementos de 0.1 Hz. La calibración comienza cuando es detectado un sonido de entrada. Durante la calibración, las barras se desplazarán del centro a la derecha. La calibración estará completa cuando la barra llegue al extremo derecho. Pulse a la vez las teclas **UP** y **DOWN** para reiniciar el ajuste al valor por defecto (440,0 Hz).

#### SCALE: Ajuste de la escala (TC-8)

Use las teclas **UP** y **DOWN** para elegir la escala que quiera. Pulse las teclas para ir pasando de forma cíclica por las opciones de escala en el orden siguiente. Pulse a la vez las teclas **UP** y **DOWN** para reiniciar el ajuste al valor por defecto (12E0). La abreviatura del nombre de escala aparecerá en la pantalla de información.

Indicación	Escala	Indicación	Escala
1 12E0	temperamento igual 12 notas	5 K#B	Kimberger III
2 PTG	Pitagórica	6 K#L	Kellner
3 M#T	Meant tone	7 U#L	Vallotti
4 W#M	Werckmeister III	8 V#G	Young

**TYPE: Ajuste del tipo de afinación (TG-7)**
Pulse la tecla **UP** y **DOWN** para elegir el tipo de afinación de bajo o guitarra que quiera. Pulse a la vez las teclas **UP** y **DOWN** para reiniciar el ajuste al valor por defecto (R6L6). La abreviatura del nombre de cada afinación aparece en la pantalla de información.

Indicación	Afinación	Indicación	Afinación	Indicación	Afinación
1 G#R	Regular guitarra	5 D#-G	G (sol) caída	9 US#2	Ajuste de usuario 2
2 B#SS	Regular bajo	6 D#-D	D (re) abierta	10 US#3	Ajuste de usuario 3
3 C#H#R	Cromática	7 D#-G	G (sol) abierta	11 US#4	Ajuste de usuario 4
4 D#-D	D (re) caída	8 US#1	Ajuste de usuario 1	12 US#5	Ajuste de usuario 5

#### Uso de los ajustes de usuario

Elija uno de los ajustes de usuario (USR1-USR5) y pulse la tecla **SETUP**. Puede configurar los nombres de los ajustes de usuario. El carácter del extremo izquierdo parpadeará para hacerle saber que puede modificarlo. Use las teclas **UP** y **DOWN** para elegir el carácter que quiera y pulse la tecla **SETUP** para confirmar su selección y pasar al carácter siguiente. Repita estos pasos las veces que sean necesarias hasta configurar el nombre de su ajuste de usuario.

Después, ajuste la afinación de las cuerdas. Utilice las mismas teclas para elegir el número de las cuerdas y ajuste el tono de cada una (la primera cuerda también le mostrará la octava).

Tras ajustar todas las cuerdas, pulse la tecla **TUNER** para volver al modo de afinador.

**TRANPOSE: Transporte o transposición de la clave**
Pulse la tecla **UP** para subir un semitono y pulse la tecla **DOWN** para bajar uno. TC-8: Puede cambiar la clave con respecto a la standard. También puede cambiar el tono standard de las escalas alternativas.

7: Puede usar fácilmente afinaciones bemoladas (♭) y con doble bemol (♯♭) por ejemplo.

El rango de ajuste va de -6 a +6 (con un valor por defecto de 0).

### Tone

Impostare l'interruttore **STANDBY/ON** su **ON**. Premere il tasto **TONE** per visualizzare il nome del tono pronto da mandare in uscita. Premere i tasti **UP** e **DOWN** per cambiare il tono in incrementi di semitono (nell'intervallo tra B1 e B6). Premere i tasti **UP** e **DOWN** contemporaneamente per impostare il valore predefinito (14). Premere di nuovo il tasto **TONE** per avviare il tono. Premendo il tasto **TONE** si attiva e si disattiva il segnale. Utilizzare il controllo del volume per regolare il volume del suono in uscita dall'altoparlante.

Si consiglia di portare al minimo il volume (impostarlo a 0) prima di attivare il tono. Alzare il volume dopo aver premuto il tasto **TONE**.

### Altre caratteristiche

**Pres a IN**
Un microfono esterno può essere collegato alla presa **IN** del TC-8 per l'utilizzo con l'unità. L'uscita di una chitarra o un microfono esterno può essere collegato alla presa **IN** del TG-7 per l'utilizzo con l'unità. Il microfono incorporato viene disattiv